قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

قار بالا

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

Scanned by CamScanner

بۇ كىتاب جۇڭگو چاتما رەسىملەر نەشرىياتىنىڭ 1997 - يىل 5 - ئاي 1 - نەشرى ، 1998 - يىل 3 - ئاي 3 - باسمىسىغا ئاساسەن تاللاپ تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى .

قار بالا

قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر توپلىمى (3)

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقاتتى
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسى تەرىپىدىن تارقىتىلىدۇ
ئۈرۈمچى گۈەنشيۈڭ باسما چەكلىك شىركىتىدە بېسىلدى
فورماتى: 1194mm×889 ، 1/48؛ باسما تاۋىقى: 0.5
2000 - يىل 1 - ئاي 1 - نەشرى، 2011 - يىل 4 - ئاي 7 - بېسىلىشى

ISBN 978 - 7 - 80547 - 813 - 5

بىر يۈرۈش باھاسى: 10.80 يۈەن، پارچە باھاسى: 1.80 يۈەن

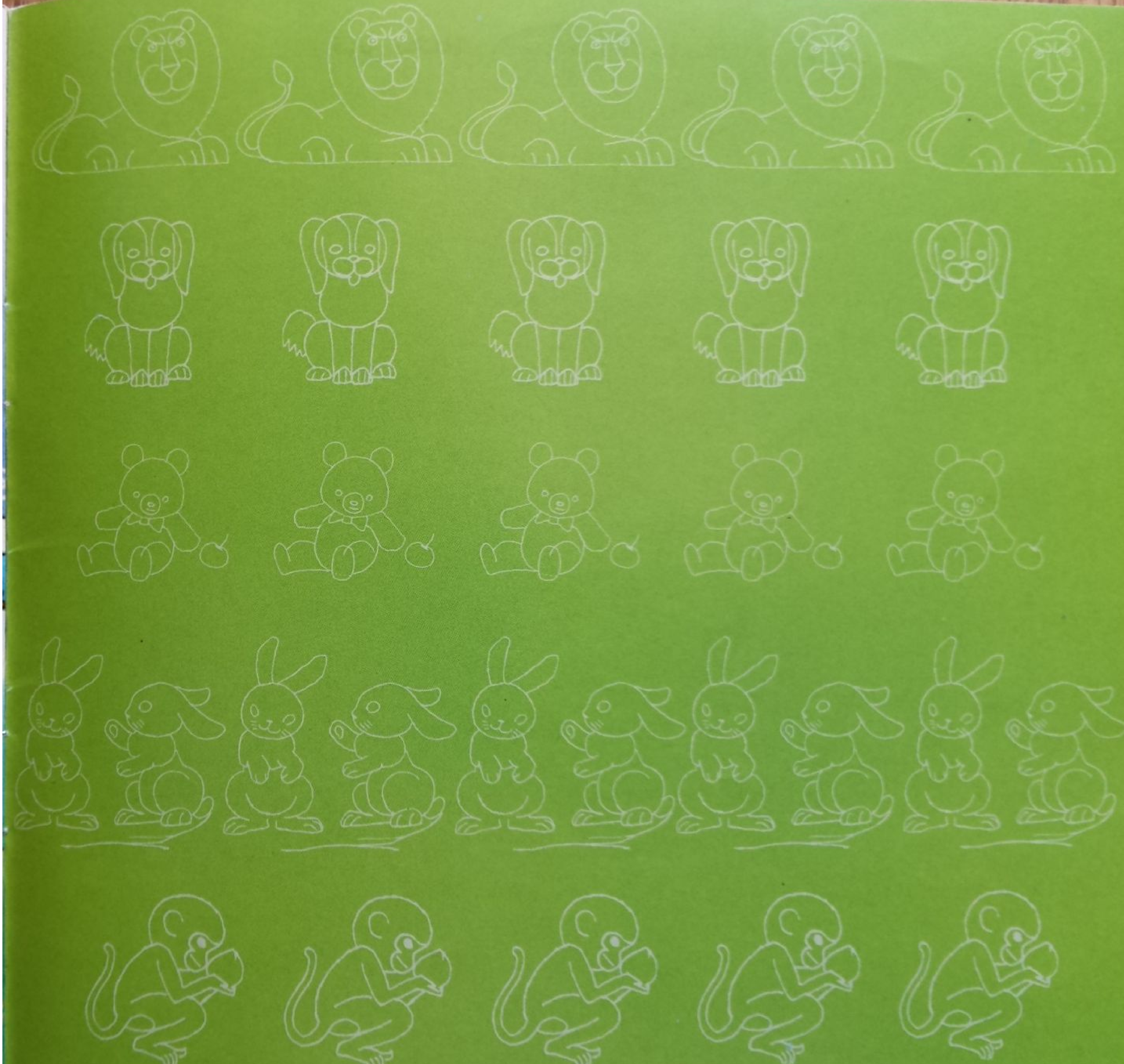
قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

قار بالا

ئەسلىي ئاپتورى: جى خۇڭ
ئۆزگەرتىپ تۈزگۈچى: جۇ ۋېي
تەرجىمە قىلغۇچى: روشەنگۈل تۇرسۇن

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

Scanned by CamScanner

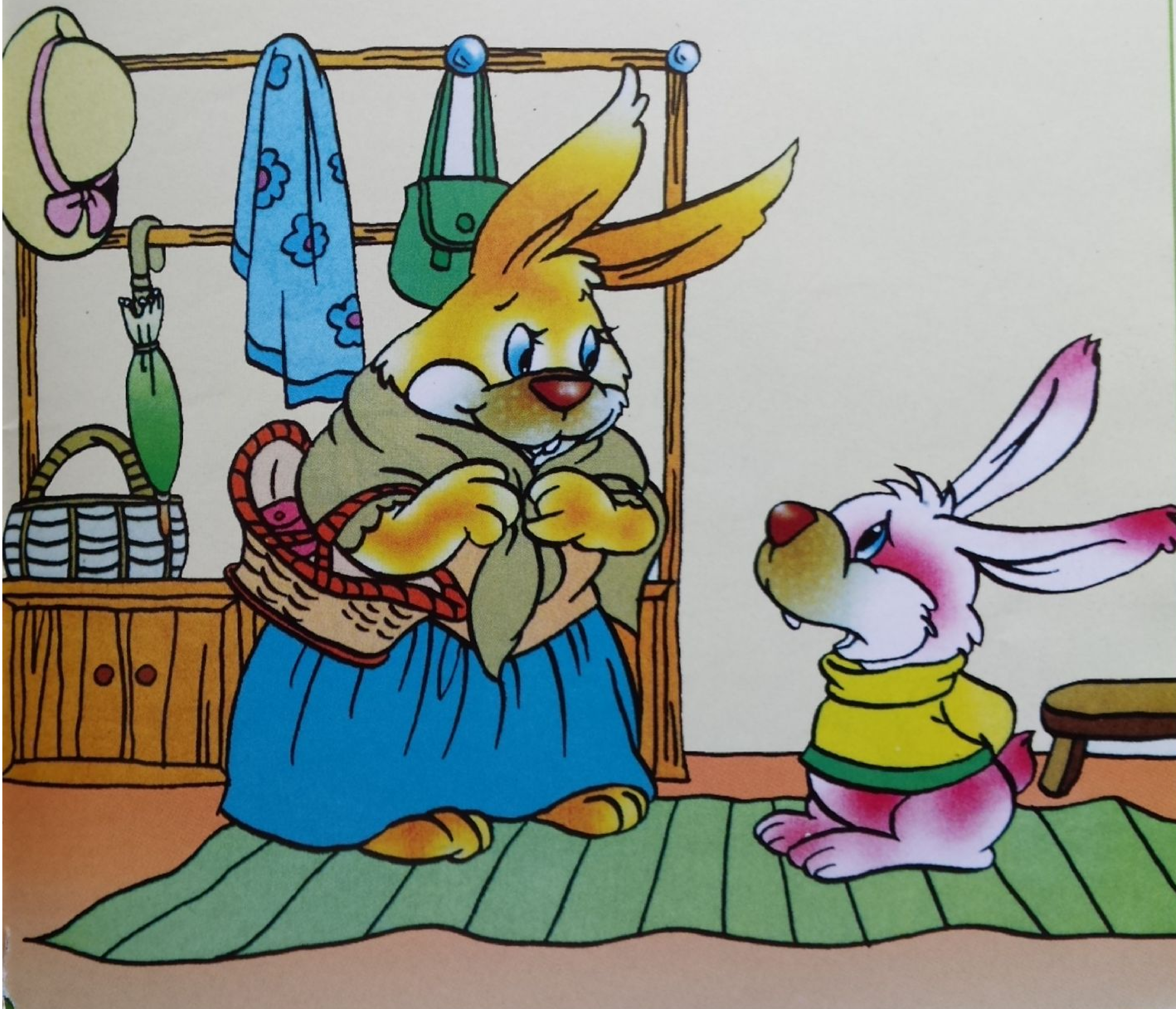


Scanned by CamScanner

1. قار يېغىپ، پۈتۈن يەر-جاھان ئاپئاق قارغا پۈركۈنۈپتۇ.

Scanned by CamScanner

2. قار توختاپ ئانا توشقان تۇرۇپ سېتىۋېلىشقا بارماقچى بولغاندا، ئاق بۆجەن:
«مەنمۇ بارىمەن، ئۆيدە يالغۇز قالغۇم يوق» دەپ تۇرۇۋاپتۇ.



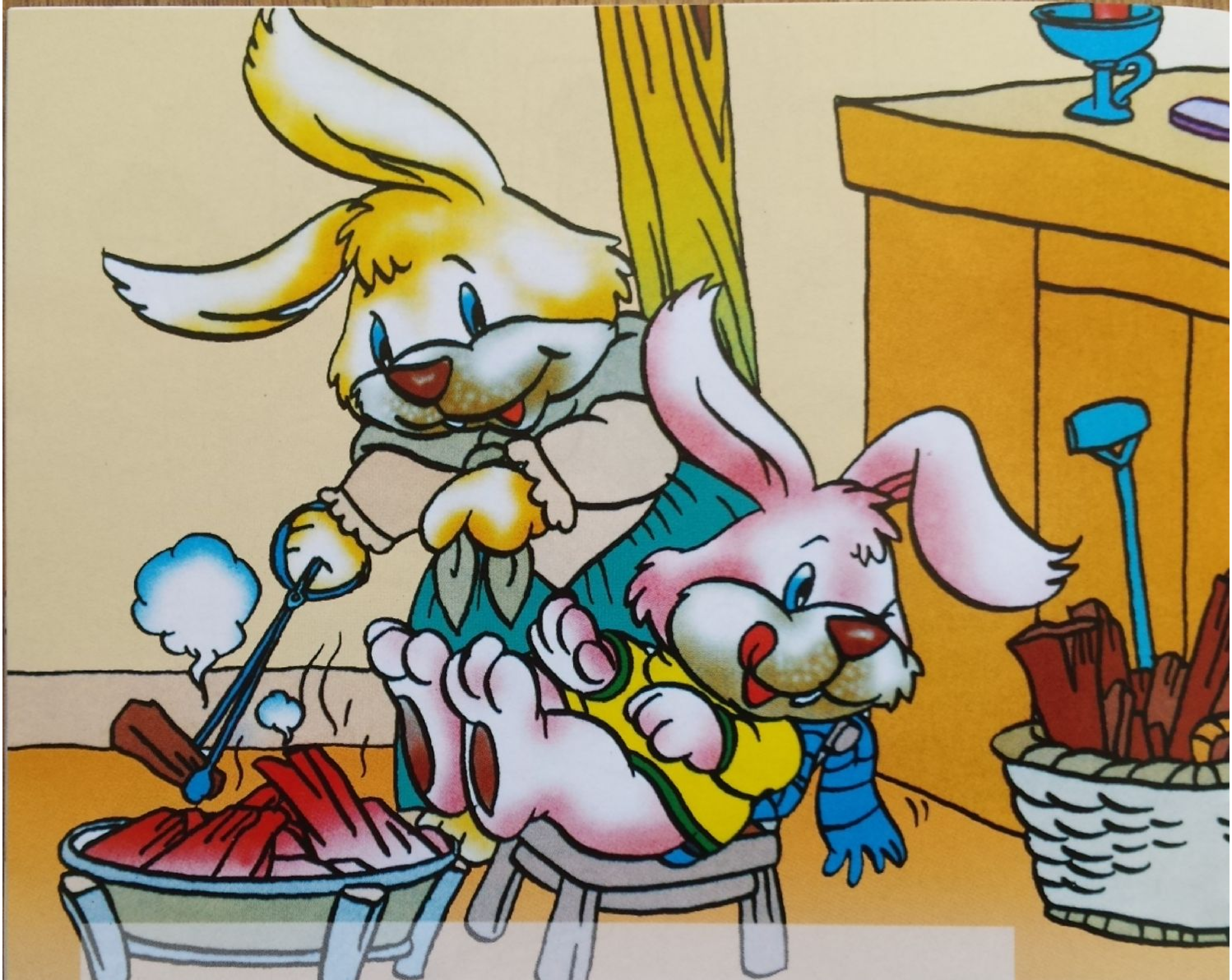
Scanned by CamScanner

3. «ئۇنداقتا،هويلىغا بىر قار بالا ياساپ بېرەي،
ئۇ ساڭا ھەمراھ بولسۇن» دەپتۇ ئانا توشقان.

Scanned by CamScanner

4. ئانا توشقان بىلەن ئاق بۆجەن بىرلىشىپ بىردەمدىلا سېمىز، كۈلۈمسىرەپ تۇرغان قار بالىدىن بىرنى ياساپتۇ.

Scanned by CamScanner



5. ئانا توشقان مېڭىش ئالدىدا، ئاق بوجەنگە: «ئۆيگە كىرىپ چوغداننىڭ يېنىدا ئولتۇر، ئوت پەسلەپ قالسا ئوتۇن سېلىپ قوي، ئوت ئۆچۈپ قالمىسۇن» دەپ تاپىلاپتۇ.

Scanned by CamScanner

6. ئاق بۆجەن ئۇتنى ئۇلۇغ قالىۋېتىپتۇ. ئۆي ئىسسىشقا باشلاپتۇ، ئاق بۆجەن ئەسنەپ، كارىۋاتقا چىقىپ بىردەمدىلا ئۇخلاپ قاپتۇ.

Scanned by CamScanner

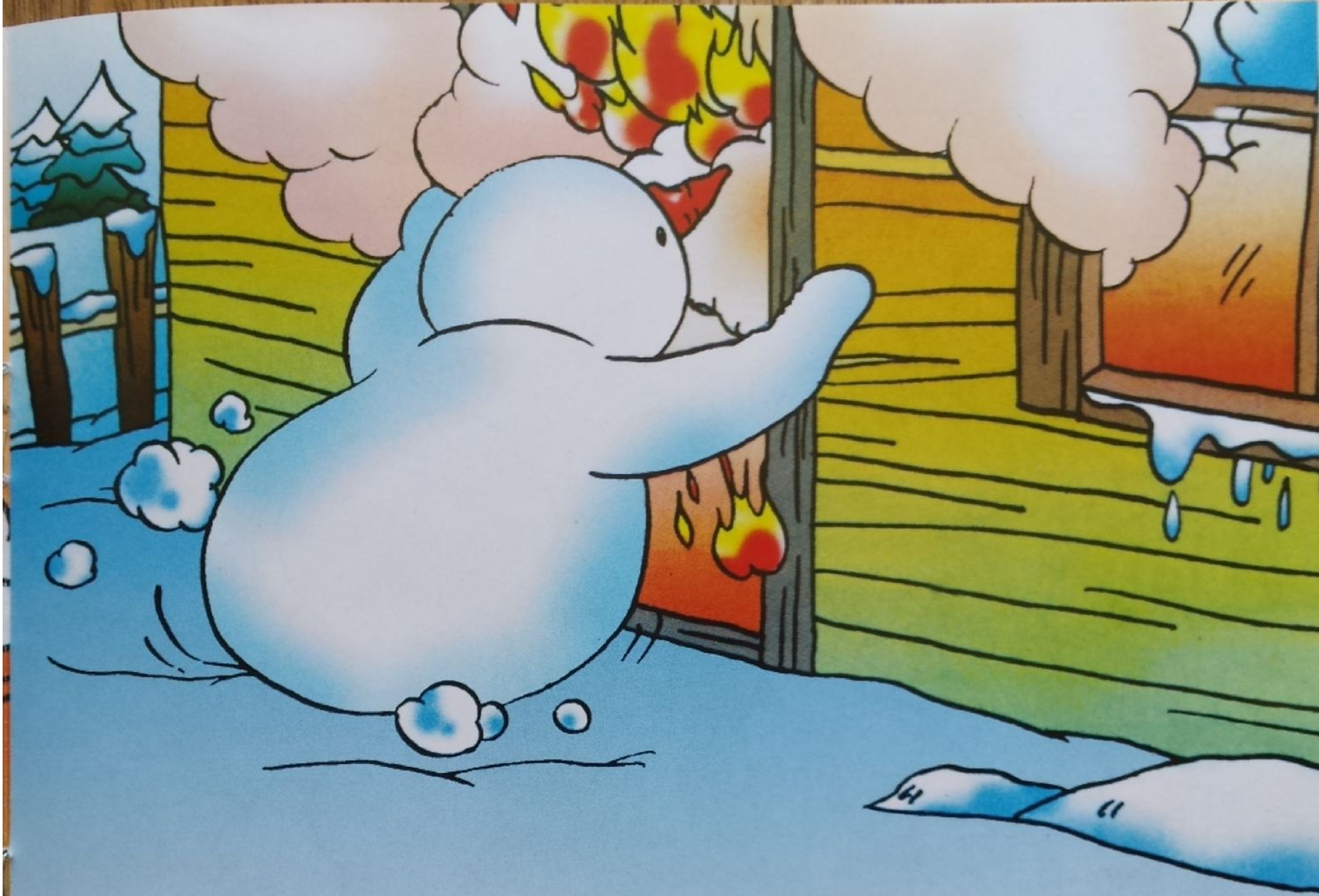
7. ھويلىدىكى قار بالا كۆزىنى چىمچىقلىتىپ، پۇت-قوللىرىنى مىدىرلىتىپ، ئاستا-ئاستا ھەرىكەتلىنىپ ناخشا ئېيتىپ، ئۇسسۇل ئويناشقا باشلاپتۇ.

Scanned by CamScanner

8. قار بالا شۇنداق كۆڭۈللۈك ئويناۋېتىپ، تۇيۇقسىز ئۆي تەرەپتىن چىققان تۇتۇننى كۆرۈپ قاپتۇ ـ دە: «بولماپتۇ، بولماپتۇ! ئاق بۆجەننىڭ ياغاچ ئۆيىگە ئوت كېتىپتۇ!» دەپ توۋلاپ كېتىپتۇ.

9. ئەسلىدە ئاق بۆجەن ئوتنى ئۇلۇغ قالىۋەتكەچكە، ئوت ئۈستەل-ئورۇندۇقلارغا تۇتىشىپ كېتىپ، ئۆيگە ئوت كەتكەن ئىكەن. ئاق بۆجەن بولسا، ھېچنېمىنى تۇيماي تاتلىق ئۇخلاۋاتقان ئىكەن.

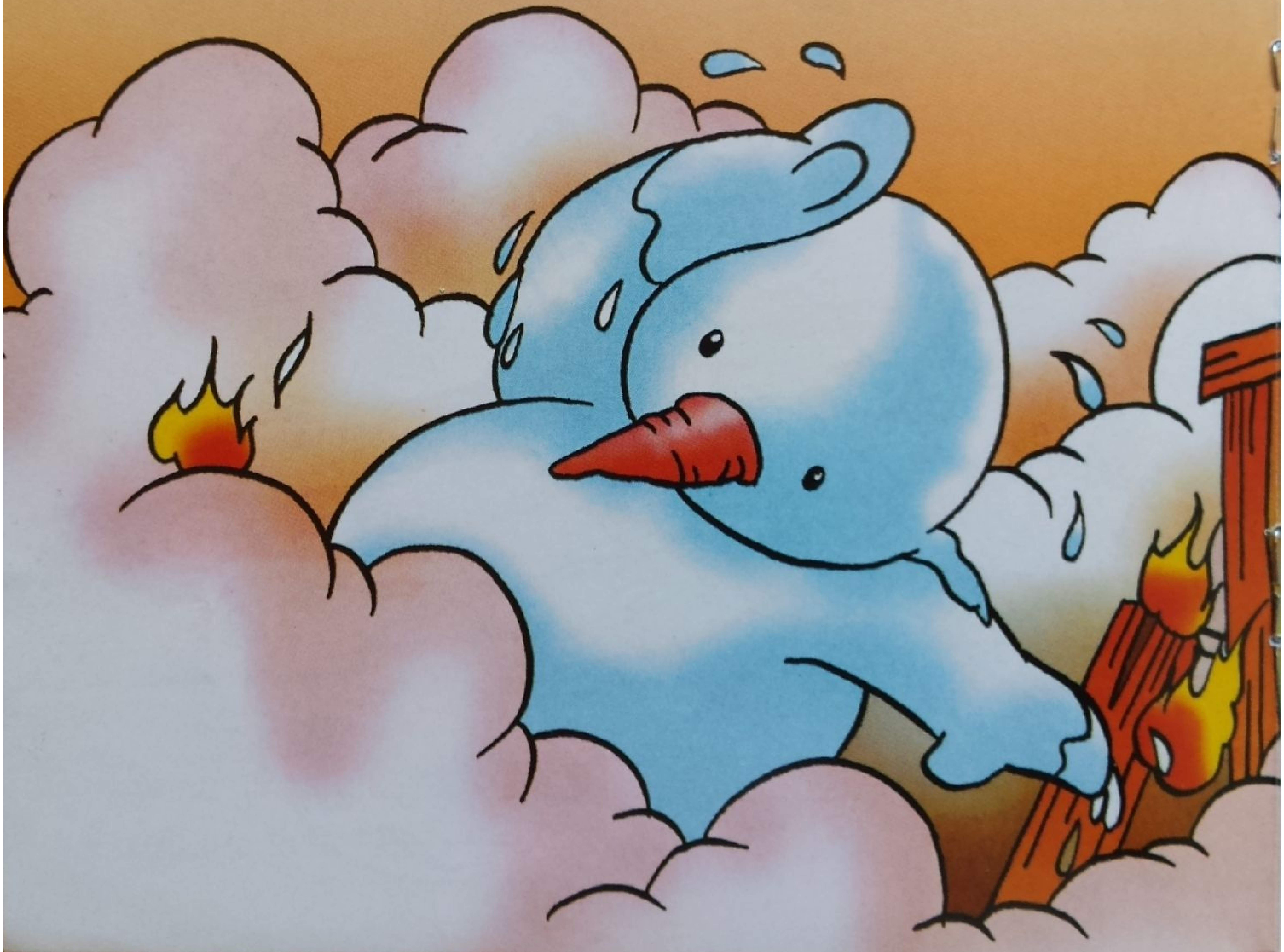
Scanned by CamScanner



10. بۇنى كۆرگەن قار بالا ئۆي تەرەپكە قاراپ ئېتىلىپتۇ. ئۆي ئىچىنى قويۇق
ئىس-تۈتەك قاپلىغان بولۇپ، ئوت ھەممە يەرگە تۇتاشقان ئىكەن.

Scanned by CamScanner

11. قار بالا ئىسسىقتىن قورقسىمۇ، ھېچ ئىككىلەنمەستىن ئۆيگە كىرىپتۇ. ئوت تەپتىدىن ئۇنىڭ بەدىنىدىن شۇرۇلداپ سۇ ئېقىشقا باشلاپتۇ.



12. قار بالا قويۇق ئىس-تۈتەك ئارىسىدىن ئاق بۆجەننى تېپىپتۇ-دە، قۇچاقلاپ كۆتۈرگەن پېتى ئۆيدىن ئېلىپ چىقىپتۇ.

Scanned by CamScanner

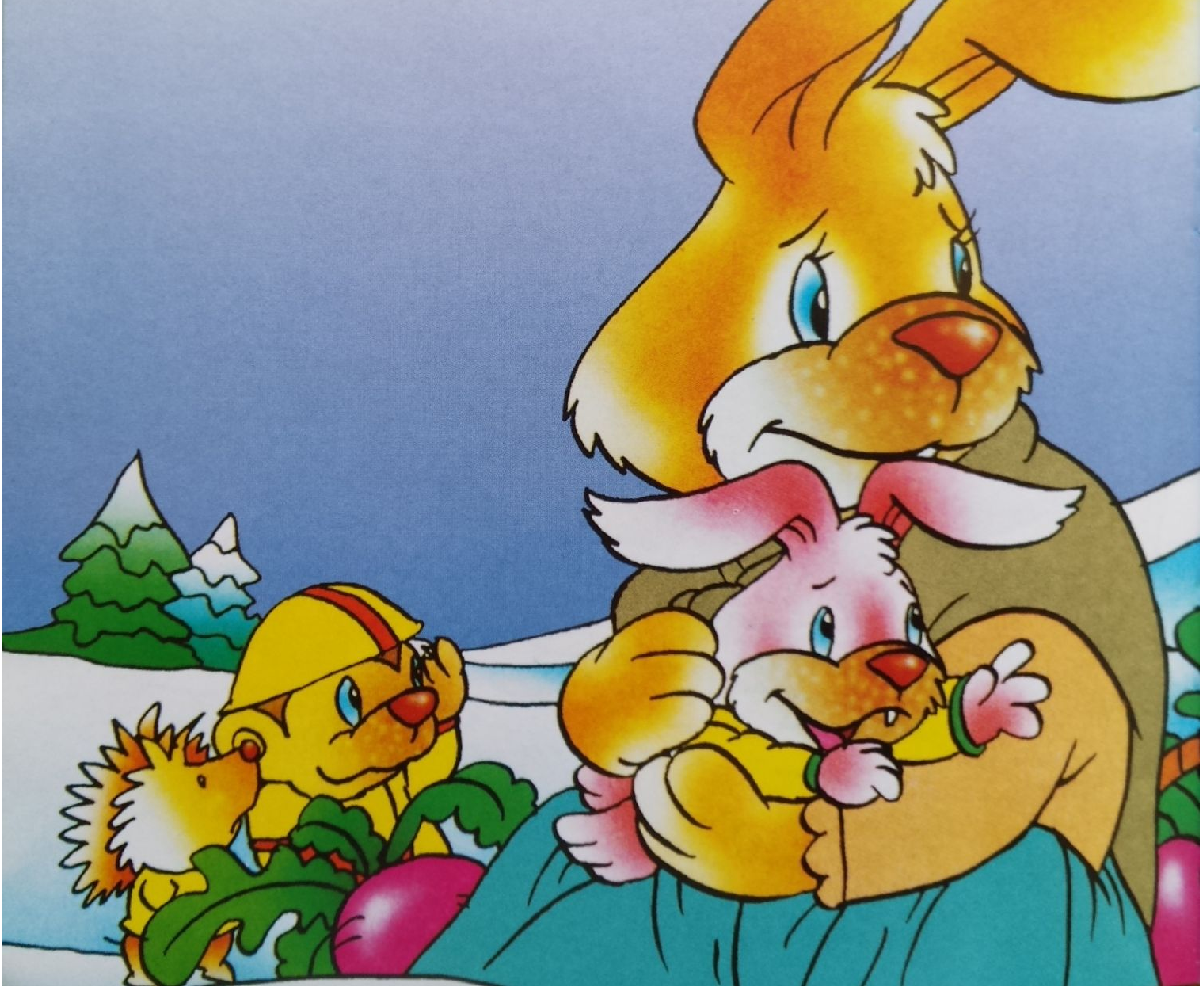
13. خىرە ئۇيقۇدا ياتقان ئاق بۆجەن كۆزىنى ئېچىپ قار بالىنى كۆرۈپتۇ-دە،
يەنە ئۇيقۇغا كېتىپتۇ.

14. ئورمانلىقتىكى پىل، قارا ئېيىق، كىرپە قاتارلىقلار كۆتۈرۈلۈۋاتقان ئوت يالقۇنىنى كۆرۈپ، ئوتنى ئۆچۈرۈش ئۈچۈن يېتىپ كەپتۇ.

15. مايمۇنچاق ئوت ئۆچۈرۈش ماشىنىسى بىلەن ئوتنى ئۆچۈرۈۋاپتۇ.

16. ئانا توشقانمۇ قايتىپ كەپتۇ. ئۇ بالىسىنى چىڭ قۇچاقلاپ تۇرۇپ: «ھەي بالام، ئۆيگە ئوت كەتسىمۇ تۇيماي، نېمانچىلا ئۇخلىغانسەن؟!» دەپتۇ.

17. شۇندىلا ئۇ ئۆزىنى قار بالىنىڭ قۇتقۇز-
غانلىقىنى بىلىپتۇ-دە: «ھە، قار بالا ئىكەندە»
دەپلا قاپتۇ.



Scanned by CamScanner

18. ئۇ ئانىسىنىڭ قۇچىقىدىن سەكرەپ چۈشۈپ، تەرەپ-تەرەپكە چېپىپ قار بالىنى ئىزدەپتۇ. «مېنى قۇتقۇزغان قار بالا، سەن نەدە؟» دەپ راسا توۋلاپتۇ.

Scanned by CamScanner

19. قار بالا تېپىلماپتۇ. ئەسلىدە، قار بالا ئۇنى قوتقۇزىمەن دەپ ئوتتا ئېرىپ كەتكەن ئىكەن.

Scanned by CamScanner

20. ئاق بوجەن ئانىسىنىڭ قويىنىغا ئۆزىنى ئېتىپ: «قار بالا مېنى قونقۇزمەن دەپ ئېرىپ كەتتى، ئۇ نېمىدېگەن ياخشى!» دەپ يىغلىۋېتىپتۇ.

21. قۇياش كۆتۈرۈلۈپ يەر-جاھاننى ئىلللىتقاندا سۇغا ئايلانغان قار بالا پارغا ئايلىنىپ كۆككە كۆتۈرۈلۈپ، ئاق بۇلۇتقا ئايلىنىپتۇ.

22. قار بالىغا تولىمۇ ئوخشايدىغان ئاسماندىكى ئاق بۇلۇت ئاق بۆجەنگە قاراپ كۈلۈپ تۇرۇپ سالام بەرگەندە، ئاق بۆجەن: «رەھمەت سىزگە قار بالا!» دەپ راسا تۇۋلاپتۇ.

Scanned by CamScanner

本书根据中国连环画出版社1997年5月第一版，1998年3月第三次印刷版本选译出版。

雪孩子

红蜻蜓丛书（3）

新疆美术摄影出版社出版发行
新疆新华书店经销
乌鲁木齐市冠雄印刷有限公司印刷
889×1194毫米 48开 0.5印张
2000年1月第1次版 2011年4月第7次印刷
ISBN 978-7-80547-813-5

总定价:10.80元 每册价:1.80元(维)

Scanned by CamScanner

مەسئۇل مۇھەررىرى : ماھىنۇر غوپۇر

گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى : ئازات بارات

ISBN 978-7-80547-813-5

9 787805 478135 >

总定价:10.80元 每册价:1.80元(维)